

# KAISERGEMEINDE

Gemeindezeitung Kirchdorf | Erpfendorf | Gasteig

AKTIV



*Allen Bewohnern der Kaisergemeinde  
Frohe Ostern!*



Titelbild: Bettina Reiter

**Aus dem  
Gemeindeamt**  
(Seite 2 bis 5)

**Auszeichnung  
für unseren  
Musikpavillon**  
(Seite 4)

**U10 zu Gast  
bei Wacker  
Innsbruck**  
(Seite 12)

**SV Erpfendorf  
Wald feiert  
40-Jahr-Jubiläum**  
(Seite 13)

**FF Kirchdorf  
Segnung der  
neuen Drehleiter**  
(Seite 16)

**Unsinniger  
Donnerstag im  
Jugendtreff**  
(Seite 17)

**Da Goggola:  
A's Ehrenamt**

Ausgabe 32  
März 2019



# AUS DEM GEMEINDEAMT

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!  
Die Protokolle zu den jeweiligen Gemeinderatssitzungen sind auf der Homepage der Gemeinde einsehbar unter [www.kirchdorf.tirol.gv.at](http://www.kirchdorf.tirol.gv.at).

Das Redaktionsteam



## BESCHLÜSSE - AUSZÜGE AUS DEM PROTOKOLL

Gemeinderatssitzung vom 18. Dezember 2018

### 4. Beratung und Beschlussfassung über den Voranschlag 2019:

Der Voranschlag für das Haushaltsjahr 2019 wurde durch den Finanzreferenten Mag. Florian Schluifer vorgetragen und in seinen wichtigsten Einnahmen- und Ausgabenansätzen erörtert. Allen Gemeinderatsmitgliedern wurde eine schriftliche Kurzfassung des Voranschlages ausgestellt. Im Anschluss an diese Diskussionen bzw. Wortmeldungen wurde der Voranschlag für 2019 auf Antrag des Finanzreferenten mit folgenden Summen mit 14:0 Stimmen beschlossen: Einnahmen ordentlicher Haushalt € 10.212.100,00 Ausgaben ordentlicher Haushalt € 10.212.100,00

### 5. Beschlussfassung über den Abschluss eines Überlassungs- und Teilungsvertrages mit dem Tiroler Bodenfonds und Herrn Johann Aigner:

Nach Verlesung des Vertrages (Beilage 2) vom 06.08.2018 und Vorstellung des Lageplanes, erstellt durch Mag. Roland Reisch, Rechtsanwalt in 6370 Kitzbühel, wurde der einstimmige Beschluss gefasst dem Inhalt des Vertrages und der Abtretung von 395 m<sup>2</sup> von Johann Aigner und 1577 m<sup>2</sup> vom Tiroler Bodenfonds und Zuschreibung bzw. Übernahme von insgesamt sohin 1972 m<sup>2</sup> in das öffentliche Gut der Gemeinde Kirchdorf zuzustimmen. Des Weiteren wurde mit 14:0 Stimmen beschlossen, den vorliegenden Vertrag abzuschließen, durch den Bürgermeister und zwei weitere Mitglieder des Gemeinderates unterfertigen zu lassen sowie grundbücherlich durchzuführen ...

### 7. Beschlussfassung über den Abschluss eines Prekariatsvertrages mit dem Pflegeheimverband St. Johann (ehemaliges Altenwohnheim in Erpfendorf):

Dem Abschluss eines Prekariatsvertrages (siehe Beilage 3), ausgearbeitet vom Amtsleiter Innerkofler, wurde nach erfolgter Vertragserörterung einstimmig (14:0 Stimmen) zugestimmt und der Vertragsinhalt somit zur Unterfertigung freigegeben.

Demnach übernimmt der Gemeindeverband – Pflegeheim St. Johann, vertreten durch den Obmann BM Mag. Seiwald das erste Obergeschoss des ehemaligen Altenwohnheimes in Erpfendorf (6 Wohneinheiten) zu einem Anerkennungszins von EUR 1.000,- zuzüglich Umsatzsteuer und die anteilmäßigen Betriebskosten (insbesondere Müll-, Wasser-, Abwasser- und Heizkosten), befristet bis zum 30.06.2019.

Weiters wurde beschlossen bei zukünftigen, diesbezüglichen Vertragsverlängerungen die alleinige Unterfertigungsbefugnis dem Bürgermeister zu übertragen.

### 8. Beschlussfassung über den Ankauf von digitalen Farbornthophotos für Teile des Gemeindegebietes gemäß dem Angebot der Vermessung AVT-Tirol vom 28.11.2018:

Nach einer kurzen Diskussion über die Anwendungsmöglichkeiten dieser Fotos wurde der Ankauf einstimmig beschlossen. Die Angebotssumme beläuft sich dabei auf € 11.625,00 netto für 35 km<sup>2</sup>, bei einer gleichzeitigen Befliegung mit den Gemeinden St. Johann i. T. und Oberndorf. Die angebotenen Fotos haben eine hohe Auflösung (5 cm Bodenauflösung) und können als Bestandsdokumentation und vielfache Planungsgrundlage herangezogen werden. Eine Weitergabe an private Planer darf laut Gemeinderat nur gegen Gebühr erfolgen.

### 9. Bericht des Bürgermeisters:

a. Herr Stefan und Frau Anke Roos (RL Concepts) sowie der Projektleiter für Österreich Herr Klaus Richter stellten sich dem Gemeinderat als interessierte Investoren für die ganzjährige Nutzung des Kirchdorfer Sesselliftes vor, wobei hier ein Erlebnis in der Natur mit einem Gesamtbudget von € 6.000.000,-- geschaffen werden soll.

Als Attraktionen konnten sodann die Errichtung eines Mountain Flyers, einer Alpine Swing und eines X-Jump genannt werden und wurde am Ziel der Vertragsunterfertigung nach der Planungs- und Visualisierungsphase Anfang/Mitte 2019 mit der Skiliftgesellschaft festgehalten. Die Eröffnung sollte demnach 2020 erfolgen, unter Vergrößerung des gastronomischen Angebotes.

c. GR<sup>in</sup> Fuchs informierte über die erstmalig in der Gemeinde stattgefundenen Weihnachtsfeier für sämtliche Pensionisten, unabhängig einer Parteizugehörigkeit, ab dem 65. Lebensjahr im Dorfsaal, welche aufgrund der positiven Rückmeldungen ab 2019 jährlich stattfinden soll.

Hiezu konnte auch erfreulicherweise eine hohe lukrierte Spendensumme an eine hilfsbedürftige einheimische Familie bekanntgegeben werden.

## Feedback

Eure Meinung zur Gemeindezeitung interessiert uns. Habt ihr Anregungen, Ideen oder Kritik? Ihr könnt uns auch auf dem Postweg erreichen:  
*Gemeindeamt Kirchdorf i. T., Dorfplatz 4*

## Redaktionsschluss

der nächsten Gemeindezeitung ist am

# 24. Mai 2019

Sende deinen Beitrag an:  
[zeitung@kirchdorf.tirol.gv.at](mailto:zeitung@kirchdorf.tirol.gv.at)

## Kundmachung

**Kitz-Air GmbH, Kirchdorf in Tirol, Errichtung eines Zivilflugplatzes (Heliport) in Kirchdorf i. T./Erpfendorf; Verfahren nach dem UVP-G 2000 (vereinfachtes Verfahren)**

### I. Kurzbeschreibung des Vorhabens:

Das gegenständliche Projekt umfasst laut Einreichunterlagen die geplante Errichtung und Betrieb eines Hubschrauberlandeplatzes an der Betriebsadresse Brandwiesweg, A-6383 Erpfendorf, im Gemeindegebiet Kirchdorf in Tirol ...

### II. Verfahren nach dem UVP-G 2000:

Für dieses Vorhaben wird im Sinne der beschriebenen Antragstellung eine Umweltverträglichkeitsprüfung im vereinfachten Verfahren nach dem zweiten Abschnitt des UVP-G 2000 durchgeführt.

Nach Abschluss des Verfahrens entscheidet die Tiroler Landesregierung als zuständige UVP-behörde mit Bescheid.

### III. Hinweise für die Öffentlichkeit - Bevölkerung von Kirchdorf Tirol:

Jedermann kann innerhalb der Auflagenfrist vom 18.02.2019 bis einschließlich 08.04.2019 zum Vorhaben und zur Umweltverträglichkeitserklärung eine schriftliche Stellungnahme an die Tiroler Landesregierung als UVP Behörde, per Adresse Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Umweltschutz, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, 6020 Innsbruck, abgeben.

Eine Stellungnahme kann durch Eintragung in eine Unterschriftenliste unterstützt werden, wobei Name, Anschrift und Geburtsdatum anzugeben und die datierte Unterschrift beizufügen ist.

Die Unterschriftenliste ist gleichzeitig mit der Stellungnahme einzubringen. Wurde eine Stellungnahme von mindestens 200 Personen, die zum Zeitpunkt der Unterstützung in der Standortgemeinde oder in einer an diese unmittelbar angrenzenden Gemeinde für Gemeinderatswahlen wahlberechtigt waren, unterstützt, dann nimmt diese Personengruppe (Bürgerinitiative) am Verfahren zur Erteilung der Genehmigung für das Vorhaben als Partei teil (vgl. VwGH 27.09.2018, ZI.Ro 2015/06/0008).

#### Wichtiger Hinweis:

In die vollständige Kundmachung (einschließlich der enthaltenen Kurzbeschreibung des Vorhabens usw.) kann im Internet unter: <https://www.tirol.gv.at/buergerservice/kundmachungen/landesregierung/umweltschutz/> Einsicht genommen werden.

**Weitere Informationen:** Amt der Tiroler Landesregierung/Abteilung Umweltschutz, Mag. Johanna Pirchmoser-Dejori unter 0512/508-3441 oder per E-Mail: [umweltschutz@tirol.gv.at](mailto:umweltschutz@tirol.gv.at)

In die erforderlichen Unterlagen kann während der Amtsstunden im Gemeindeamt Kirchdorf/Bauamt (Zimmer E03) Einsicht genommen werden.





## Musikpavillon Kirchdorf mit Holzbaupreis ausgezeichnet

Sehr stolz ist die Gemeinde Kirchdorf über die Prämierung beim prestigeträchtigen Holzbaupreis Tirol 2019. Bei der Festveranstaltung der Wirtschaftskammer Tirol am 22. Jänner 2019 in Innsbruck wurde das Objekt Musikpavillon Kirchdorf von proHolz Tirol in der Kategorie „Öffentliche Bauten“ mit einer Anerkennung ausgezeichnet.

Darüber freuten sich als Bauherr die Kirchdorfer Gemeinde Immobilien GmbH & Co KG, die beiden Architekten DI Michael Fuchs (parc zt gmbh Innsbruck) und DI Markus Fuchs (Architektur ZT GmbH Kufstein) sowie die Firma Hanel Ingenieure (Statik) aus St. Johann und die Holzbau Oberleitner GmbH aus Waidring als bauausführende Firma.

### Werkstoff Holz hat große Bedeutung

Der Holzbaupreis ist eine Auszeichnung für das angemessene Bauen mit dem Werkstoff Holz im Spannungsfeld von Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur. Dabei spielen die regionale Wertschöpfung, das Handwerk, die Baukultur und nicht zuletzt der Umgang mit den Ressourcen eine wesentliche Rolle. Unter den 38 eingereichten Objekten vergab die vierköpfige Fachjury insgesamt fünf Auszeichnungen und 15 Anerkennungen.

### Diese fachkundige Beurteilung der Jury gab es zum Musikpavillon Kirchdorf:

#### ... zugleich Skulptur, Faltragwerk und akustischer Schallreflektor

„Man muss es selbst probiert haben, um die Tücken eines einfachen Faltragwerks kennenzulernen. Die Planer des Pavillons in Kirchdorf blieben hartnäckig und nahmen die



Der von proHolz mit einer Anerkennung ausgezeichnete Musik- und Veranstaltungspavillon in Kirchdorf

Herausforderung an, mit nur einer baulichen Maßnahme zugleich eine Skulptur, ein Tragwerk und einen akustischen Schallreflektor zu schaffen. Ein Faltragwerk aus Brettspertholz wurde erfolgreich entwickelt und umgesetzt.“

„Wir freuen uns sehr über diese Ehrung, die auch den Mut des gesamten Gemeinderates bestätigt, sich für die Umsetzung dieses modernen Holzbauwerkes zu entscheiden“, sagte der für die Umsetzung dieses Projektes zuständige Kirchdorfer Bauamtsleiter Ing. Thomas Obwaller nach dem eindrucksvollen Festabend in Innsbruck.

Text: gs, Bild: proHolz Tirol, Gemeinde Kirchdorf



Vl: Architekt DI Markus Fuchs, Manfred Ezelstorfer (Geschäftsführer der Kirchdorfer Gemeinde Immobilien GmbH & Co KG), Ing. Andrea Oberleitner, Bauamtsleiter Ing. Thomas Obwaller, DI Carlo Chiavistrelli, Arch. DI Michael Fuchs und LHStv. Josef Geisler bei der Preisverleihung für den Musikpavillon Kirchdorf im Festsaal der Wirtschaftskammer Tirol in Innsbruck

## Berufsinformationstag 2019



Bereits zum dritten Mal fand im Februar 2019 ein Berufsinformationstag in unserer Gemeinde statt, der wieder großen Anklang bei allen Beteiligten fand. Wie im Vorjahr organisierten der Bildungsausschuss, unter der Leitung von GR<sup>in</sup> Evelyn Fuchs sowie die Berufsorientierungslehrkräfte der NMS 1 und 2 (St. Johann), diesen Vormittag.

Nach der Begrüßung in der Aula der NMS seitens der Direktoren, unserem BGM Gerhard Obermüller sowie GR<sup>in</sup> Fuchs, wurden die SchülerInnen mit Bussen in die jeweiligen Firmen gebracht. Die Jugendlichen konnten dort viele interessante Eindrücke des jeweiligen Handwerks sammeln. Dankenswerterweise haben sich alle teilnehmenden Betriebe erneut tolle Ideen ausgedacht, um diesen Tag spannend zu gestalten. So wurden nach der Devise „entdecken,

mitmachen, learning by doing“ Haare gewaschen und frisiert, es wurde gelötet, geschweißt, gemalt, gekocht, gebacken, serviert, experimentiert, gebastelt und vieles mehr.

„Das Ziel dieses Tages ist es“, so GR<sup>in</sup> Evelyn Fuchs, „den Jugendlichen zu zeigen, dass Handwerks-, Gewerbe- und Handelsbetriebe viele Möglichkeiten bieten, um sich weiterzubilden, Karriere zu machen oder auch den Weg in die Selbstständigkeit zu wagen. Die Entscheidung über den weiteren Werdegang ist für die Jugendlichen ja oft sehr schwierig, aber vielleicht können wir damit dem einen oder anderen helfen. Das ist natürlich ein weiterer Ansporn, warum wir diesen Berufsinformationstag ins Leben gerufen haben und beibehalten werden.“

*Text: Evelyn Fuchs/bR, Bilder: E. Fuchs, NMS 1 und 2*



*Reges Interesse ...*



*herrschte bei den Schülerinnen und Schülern ...*



*der NMS 1 und NMS 2 ...*



*am Berufsinformationstag*

### **Die teilnehmenden Firmen 2019:**

Paul Stöckl, Erpfendorf  
Tischlerei Nothdurfter Hans, Gasteig  
Autohaus Obholzer, Kirchdorf  
Eurogast Sinnesberger, Kirchdorf  
Seat Kaufmann, Kirchdorf  
Ing. Hans Bodner, St. Johann Tirol  
Isolierungen Hans Springinsfeld, Kirchdorf  
Steinbacher Dämmstoffe, Erpfendorf  
Fred's Malerei, Erpfendorf  
Lagerhaus, Kirchdorf  
Josef Installateur, Kirchdorf  
Hörhager Isolier-GesmbH, Kirchdorf  
Almberger Friseure, Kirchdorf  
Friseur Haarlekin, Kirchdorf

Egger Holzwerkstoffe, St.Johann  
Landgut Furtherwirt, Kirchdorf  
Project Pali, Kirchdorf  
Cafe-Pension Hautz, Gasteig

*Die Organisatoren des Berufsinformationstages 2019 bedanken sich ganz herzlich bei allen teilnehmenden Firmen und planen bereits für 2020.*

*Anmeldungen bitte per E-Mail an  
Erika Ertlschweiger/Gemeinde Kirchdorf unter:  
[e.ertlschweiger@kirchdorf.tirol.gv.at](mailto:e.ertlschweiger@kirchdorf.tirol.gv.at)*

*Es wäre schön, wenn wieder so viele Firmen mitmachen würden, wofür wir uns bereits im voraus bedanken möchten!*



# Babygalerie

Herzlich Willkommen  
in unserer  
Gemeinde!



NOVEMBER: 21.11.2018 eine **Lisa** der Janet Mair und dem Josef Pfisterer, Kirchdorf

DEZEMBER: 03.12.2018 ein **Alexander Michael** der Christine und dem Christoph Schick, Kirchdorf

JÄNNER: 17.01.2019 ein **Lucas Michael Mathias** der Bianca Nothegger und dem Ernst Zingerle, Erpfendorf

## LISA MAIR

**21.11.2018 um 00:04 Uhr, 3.120 g und 51 cm**

Ganze vier Tage habe ich meine Eltern auf die Folter gespannt, aber jetzt gibt es weibliche Unterstützung im Birnhoffeld und Papa ist der „Hahn im Korb“. Seit eineinhalb Jahren wohnen Mama Janet Mair und Papa Josef Pfisterer in Kirchdorf. Mein Papa ist Kältetechniker und meine Mama Bankangestellte, beide wohnten vorher in St. Johann. Falls es im Sommer zu heiß wird, kümmert sich mein Papa um die notwendige Abkühlung. Bei meiner Mama dreht sich alles ums liebe Geld, da ist sie die Chefin. Beide sind in der Freizeit am liebsten in den Bergen unterwegs. Im Sommer mit dem Bike bzw. beim Wandern und im Winter mit den Tourenskiern. Ab jetzt wird das anders, denn nun bin ich auf Schritt und Tritt mit dabei. Mein Opa wohnt übrigens in Aurach und ich bin sein ganzer Stolz. Ab der ersten Sekunde habe ich ihn nämlich schon um den kleinen Finger gewickelt.

*Text: Familie Mair*



## ALEXANDER MICHAEL SCHICK

**03.12.2018 um 20:53 Uhr, 3.530 g und 53 cm**

Ich habe wunderbaren Gesang und lachende Menschen gehört, da habe ich es nicht mehr lange im Bauch meiner Mama ausgehalten. Einen Tag, nachdem die Anklöpfler uns zu „Stallhäusl“ mit ihrer frohen Botschaft besucht haben, wurde ich im Krankenhaus St. Johann geboren. Meine Eltern Christoph und Christine Schick (geb. Astl) sind übergelukkig, dass sie nun ein Pärchen zuhause haben. Meine Schwester Sophia Daniela (3J) muss sich erst noch an mich gewöhnen, aber ich werde mich bei ihr hoffentlich bald „einhausen“. Meinen zweiten Vornamen verdanke ich dem „Stallhäusl Opa“ und auch Mamas Arbeitskollegin Monika habe ich eine große Freude gemacht, können wir nun gemeinsam Geburtstag feiern. Papa stammt aus Graz und ist Software-Entwickler, so liebt er alles, was mit Technik zu tun hat. Mama ist Dipl. Gesundheits- und Krankenpflegerin im BKH St. Johann und zurzeit um meine Pflege sehr bemüht. Noch leben wir am Vorderhaberberg, ab nächstem Herbst vielleicht schon in Schwendt!

*mST*

## LUCAS MICHAEL MATHIAS NOTHEGGER

**17.01.2019 um 18:15 Uhr, 3.110 g und 50 cm**

Da sieht man mir fast schon an, wovon ich im Rosenbühelweg gerade träume ... Meine Mama Bianca Nothegger habe ich ja sowieso von Anfang an um den Finger gewickelt und bin ihr Ein und Alles. Auch mein Papa Ernst Zingerle hat nur noch Augen für mich (und ab und zu auch für Mama), wenn er nicht gerade einen Kran steuert oder mit seiner Vermessungs- und Inspektions-Drohne durch die Luft fliegt und dabei auch noch tolle Fotos und Videos macht. Auch Mama liebt die Fotografie, dreimal dürft ihr raten, wer zurzeit ihr liebstes Fotomotiv ist. Mama gehört dem SV BH Kitzbühel an und Papa ist beim MSC Erpfendorf. Natürlich hoffen alle auf ein Nachwuchsvereinsmitglied, aber am meisten hofft mein Opa Mich, der Vize-Obmann vom ESV Erpfendorf, dass ich schon bald ein motivierter Eisstockschtütze werde. Ich träume einstweilen gemütlich weiter ...

*mST*



„Ein Kind ist kein Gefäß,  
das gefüllt,  
sondern ein Feuer,  
das entzündet werden will.“

Francois Rabelais,  
französischer Dichter

# Standesfälle der Gemeinde

## HOCHZEITEN

Herzliche Glückwünsche vom Redaktionsteam!



**Geheiratet haben** (Veröffentlichung nur nach Vorlage der Heiratsurkunde)

16.11.2018 **Caroline Schüppel** und **Martin Reiter**, Kirchdorf

19.02.2019 **Jaqueline Zwischenbrugger** und **Thomas Reiter**, Erpfendorf

20.02.2019 **Anja Mikolajczyk** und **Hartmuth Isopp**, Gasteig

**Goldene Hochzeit**

05.10.1968 **Barbara** und **Peter Unterrainer**, Kirchdorf

## JUBILÄEN

Herzliche Glückwünsche vom Redaktionsteam!

### 80 Jahre

17.01.1939 **Friedrich Nothdurfter**, Kirchdorf

25.02.1939 **Georg Haselsteiner**, Kirchdorf

### 85 Jahre

30.11.1933 **Katharina Schwaiger**, Gasteig

15.12.1933 **Rida Zaki Ahmet El Behery**, Kirchdorf

09.01.1934 **Maria Anna Elisabeth Zlöbl**, Erpfendorf

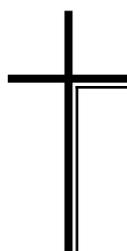
### 90 Jahre

05.12.1928 **Anna Rautner**, Erpfendorf/St. Johann



## TODESFÄLLE

Dem Auge allzeit fern, dem Herzen ewig nah



**Alois Tschurtschenthaler**, Kirchdorf, 97 Jahre († 11.12.2018)

**Andreas Salfenauer**, Erpfendorf, 48 Jahre († 14.12.2018)

**Peter Hechenbichler**, Erpfendorf, 65 Jahre († 26.12.2018)

**Walter Schmiderer**, Erpfendorf, 84 Jahre († 05.01.2019)

**Maria Mols** (geborene Rabl), Erpfendorf, 95 Jahre († 23.01.2019)

**Hans Ulrich Wagner**, Kirchdorf, 69 Jahre († 24.01.2019)

**Theresia Fuchs** (geborene Aufhammer), Gasteig, 89. Jahre († 25.01.2019)

**Heinrich Klauda**, Kirchdorf, 89 Jahre, († 31.01.2019)

**Angelika Rieser** (geborene Leeb), Kirchdorf, 60 Jahre († 16.02.2019)

**Helga Hirsch** (geborene Steinpatzer), Kirchdorf, 77 Jahre († 02.11.2018)

**Josef Plafinger**, Erpfendorf, 78 Jahre († 13.02.2019)

**Johann Sammer**, Kirchdorf, 86 Jahre († 27.02.2019)

Wir möchten den Trauerfamilien unsere aufrichtige Anteilnahme aussprechen und wünschen viel Kraft in diesen schweren Stunden.



## Eltern-Kind-Gruppe



Die Eltern-Kind-Gruppe Kirchdorf bietet Kindern ab ca. acht Monaten bis vier Jahren die Möglichkeit, spielerisch soziale Kontakte zu knüpfen sowie erste Lieder

und Reime kennenzulernen. Für die Eltern bietet sich die Gelegenheit des gemeinsamen Austausches. Die Themen der ersten Lebensjahre finden hier Platz. Der nächste Block startet wie folgt:

8. Mai 2019, Mittwoch von 09:30 Uhr bis 11:00 Uhr

Kosten: Freiwillige Spenden

Referentin: Sonja Pfandl, Erlebnispädagogin & Kinderkrippenpädagogin;

Initiatorin: GR<sup>in</sup> Evelyn Fuchs, DGKP, Obfrau des Bildungsausschusses von Kirchdorf;

Anmeldungen bitte bei Sonja unter: 0664/5067026.

Wir wünschen allen Kindern mit ihren Eltern, besonders unseren „Stammgästen“, frohe Ostern und freuen uns auf ein Wiedersehen!  
Eure Sonja und Evelyn.

Text: Sonja Pfandl



## Glückskäfer: Was war das doch für ein Jahr!

**Im Februar fand im Hotel Neuwirt die diesjährige Jahreshauptversammlung der Kinderkrippe Glückskäfer statt!**

Obmann Mario Gaugg konnte neben seinen Vorstandskolleginnen und den Betreuerinnen einige Eltern sowie BGM Gerhard Obermüller mit Gattin und GR Mag. Robert Jong herzlich begrüßen.

Mario Gaugg und Martina Feyersinger, die seit dem letzten Jahr als Krippenleiterin fungiert, konnten einen imposanten Jahresrückblick zum Besten geben und über einige besondere Begebenheiten berichten:

So zB über die äußerst erfolgreiche Kooperation mit Harry Weißenböck (und Team vom TROP Bistro), der seit dem Jänner 2018 für die Glückskäfer täglich kocht. Mit



Obmann Mario Gaugg (re) mit Harry Weißenböck und seiner Lisi, von denen die Glückskäfer kulinarisch verwöhnt werden

Nahrungsmitteln aus der Region frisch, gesund, abwechslungsreich und kindgerecht.

Dadurch ist es dem Betreuungsteam wieder möglich, sich ausschließlich um die Kinder zu kümmern und nicht mehr selber kochen zu müssen.

Ein weiteres Highlight für die Glückskäfer waren die zwei sehr erfolgreichen Flohmärkte, diverse Umbau und Erweiterungsarbeiten in der Kinderkrippe und am Spielplatz (um den gesetzliche Vorgaben zu entsprechen), die Überleitung von 27 Kindern in den Kindergarten und die Neuaufnahme von ebenso vielen Kindern bei uns. Eine Kollegin konnte ihre Pädagoginnen- und zwei Betreuerinnen ihre Assistentinnenausbildung erfolgreich abschließen. Darüber hinaus wurden vom Team sowie den VS-Mitgliedern etliche Schulungen besucht. Die bisherige Leiterin wurde im Jänner in den Mutterschutz verabschiedet und im Juli konnte eine neue Betreuerin im Team begrüßt werden. Über dies und noch viel mehr konnte bei einem interessanten Abend berichtet werden.



**Nicht vergessen:  
Am 07. April öffnet wieder unser Flohmarkt!**

Wir freuen uns auf euren Besuch  
und wünschen allen  
Kindern mit ihren Familien

**Frohe Ostern!**

Obmann Mario Gaugg & Team

## Feriencamp 2019 in Caldonazzo

Die KAPA organisiert und begleitet Kinder auch heuer wieder vom 03. bis 10.08. zum Feriencamp nach Caldonazzo (Italien). Auf einer Fläche von zwölf Hektar gibt es u. a. Sportanlagen, Zirkuszelt, Theaterzelt, Bastelzelt, Werkzelt, Bauzelt, Töpferzelt, Krankenstation, Kantine, Großküche, Wäscherei uvm. Das Camp liegt direkt am Caldonazzo-See mit eigenem Privatstrand, wo die Kinder ständig von Mitarbeitern der ital. Wasserrettung beaufsichtigt werden. Die Kosten betragen inkl. Ganztagsverpflegung und 24h-Betreuung € 384,00 pro Woche + Zugkosten (Frühstück, Mittagessen, Abendessen, 2 x Jause und abwechslungsreiches Ferienprogramm (zB Drachenboot fahren, Ausflüge, Kreativ-Workshops uvm). Bei Interesse wenden Sie sich bitte an [info@kapa-kinderstube.at](mailto:info@kapa-kinderstube.at).

Text & Bilder: KAPA



Ein bisschen Spaß muss sein ;-)



Egal ob auf dem Wasser oder an Land, das Angebot im Ferienlager ist sehr abwechslungsreich

## +

## Rot-Kreuz-Kleidersammlung

## +

„Kleider zu spenden ist eine sehr wichtige Sache, aber leider landet immer wieder das ‚Falsche‘ in den Containern beim Bauhof“, so die Damen der Kleidersortierung. Darum hier noch einmal die wichtigsten Punkte im Überblick:

- + Der Rot-Kreuz-Container ist keine Mülltonne
- + Keine Arbeitskleidung und -schuhe
- + Keine Federbetten oder Polster
- + Keine Stoffreste oder Abfälle
- + Kein Plastikmüll



+ **Zusammenfassend:** Bitte nur Kleidung spenden, die in einem einwandfreien Zustand ist (ohne Löcher usw.). Es gibt viele Menschen, die darauf angewiesen sind, weshalb jeder Einzelne von uns darauf achten sollte, dass die Kleidung auch getragen werden kann.

Text: bR/Monika Bauhofer, Bilder: RKK/mS



# 50

Goldene Hochzeit

## Barbara und Peter Unterrainer

*„Was wir Hand in Hand gegründet, hält für alle Zeit,  
denn wo Gott die Herzen bindet, weht ein Hauch von Ewigkeit.“*

Zu unserem Goldenen Hochzeitspaar hätte ich diesmal mit den Skiern kommen können, direkt bei der Haustür der früheren Jausenstation Mühlreit hinein. Aber mit dem Auto geht's einfacher und so genieße ich, kaum ausgestiegen, das herrliche Panorama und den Blick auf Kirchdorf City und den Wilden Kaiser.

Barbara, geb. Keuschnigg und Peter Unterrainer konnten am 05. Oktober 2018 im Kreise ihrer Familie die Goldene Hochzeit feiern. „Man trifft sich immer zweimal!“, hat ihre Tochter Karin in die Kronenzeitung geschrieben, mit dem Bild der Volksschulklasse ihrer Eltern, in die beide gemeinsam gingen. Peter hat seine Mitschülerin oft noch ein Stück ihres Weges weiter begleitet, zum „Hinterhacher“ am Haberberg. Peter war „z' Mühlreit“ zuhause, wofür ihn Wetti in Jugendjahren schon beneidet hat. „War doch sein Schulweg um vieles kürzer“, lacht Wetti und erinnert sich weiter, „am Baum vor dem alten Mühlreithof war eine Schaukel angebracht. Auf der machten wir manchmal Rast, bevor es wieder weiter den Berg hinauf ging, natürlich zu Fuß.“ Beide haben sich seit ihrer Schulzeit niemals aus den Augen verloren und aus der Jugendliebe wurden schließlich 50 glückliche Ehejahre. Wie schnell doch die Zeit vergeht ...

Seit ihrem 15. Lebensjahr arbeitete Wetti im Gastgewerbe und besuchte viele Kurse. Sie war im Auenhof beschäftigt, bediente im Gasthaus Habach und war auch im Hotel Europa in St. Johann mit Leib und Seele für ihre Gäste da. Peter erlernte bei Stefan Schwaiger Hafner - Ofensetzer und Fliesenleger, Berufe, die er immer mit Freude ausübte. An den Tag ihrer Hochzeit in der Pfarrkirche St. Stephan in Kirchdorf erinnern sich beide noch sehr gut. „Wir waren übergelukkig und selig, verheiratet zu sein!“ Die ganze Hochzeitsgesellschaft fuhr mit dem Bus rund um den Kalkstein und kehrte bei verschiedenen Gasthäusern ein. Das Hochzeitsmahl fand dann im Gasthaus Neuwirt in Kirchdorf statt.

Mit dem Hausbau wurde 1969 begonnen. Es war für beide schon früh klar, dass es eine Jausenstation werden soll und so folgten 40 Jahre, in denen ihr Haus für ihre Gäste offen stand. Der Schlepplift vor dem Haus lief schon, auf der Terrasse tummelten sich oft 300 Gäste und mehr. Sommer wie Winter war Trubel im Haus, aber es war schön, obwohl man 365 Tage rund um die Uhr da sein musste! Es kamen viele Stammgäste aus der ganzen Welt, einige kommen heute noch auf Besuch.

Die ältere Tochter Maria wurde 1967 und Karin 1972 geboren. Manfred machte das Glück der jungen Eheleute 1975 komplett! „Unsere Kinder sind das größte Geschenk, das uns zuteil wurde“, sind sich Wetti und Peter einig. Die Kinder und Verwandte haben alle fleißig zu Hause mitgeholfen. Ohne Familienbetrieb wäre das Ganze nicht so zu meistern gewesen. Speziell im Sommer, als ihr Peter zur

Arbeit ging. „Aber kaum bin ich nach Hause gekommen“, meldet sich Peter zu Wort, „fand ich mich in der Gaststube wieder und habe bedient!“ „Stimmt“, lacht Wetti, „ohne deine Hilfe hätte ich es nie geschafft!“ Für die Hausgäste wurde täglich gekocht. Wetti unterhielt ihre „Fremden“, die oft zu Freunden wurden, sehr gerne und so wurde öfters die Nacht zum Tag gemacht. In dieser Zeit machte die ganze Familie nur einmal im Jahr einen Ausflug, zum Schifahren auf die Steinplatte! Das war für alle etwas Besonderes! Mit Tageskarte und Mittagessen mal fünf musste man so mit 1.000,- Schilling rechnen. Heute kommt man mit 70,- Euro zu fünft nicht weit...



*Auf einem Herzstein am Fensterbrett steht geschrieben:  
„Die Liebe und der Glaube sind unbesiegbare.“ Das trifft für das  
Goldene Ehepaar Wetti und Peter Unterrainer genau zu.*

Maria blieb in Kirchdorf, Karin wohnt in Aurach und Manfred ist in Erpfendorf zuhause. Peter und Wetti halfen beim Hausbau, natürlich steht in allen Häusern ein mit Liebe aufgesetzter, warmer Ofen. „Sofern sie ihn fleißig heizen“, schmunzelt Peter, der Florianijünger. Seit seinem 15. Lebensjahr, also schon 57 Jahre, ist er bei der Freiwilligen Feuerwehr Kirchdorf. Er erwischt sich noch heute manchmal beim Stoppen, sobald er die Sirene hört, wie lange es dauert, bis das erste Feuerwehrauto mit Blaulicht ausfährt. „Das musste ich in meiner Zeit als Funker mitschreiben und alte Gewohnheiten kann man nicht leicht ablegen“, meint der Feuerwehrreservist lachend.

Wetti's schönstes Hobby sind ihre Blumen. Wohin das Auge reicht, blüht es rund um das Haus Mühlreit im Sommer förmlich auf. „Sie muss nur einen Stängel einsetzen und schon blüht er“, freut sich auch Peter über ihren grünen Daumen. Bei der Aktion „Grünes und blühendes Tirol“ wurde Barbara für ihren schönen Blumenschmuck in der Kategorie „Fremdenverkehrsbetriebe“ vom Landeshauptmann in Innsbruck ausgezeichnet. Auch für vier Jahrzehnte Gastgewerbe wurden sie geehrt.

Seit ihrer Pensionierung genießen sie es, dass sie für sich Zeit haben. Sie gehen gerne spazieren und wandern. Peter fährt gerne Ski, Wetti kocht und bäckt immer noch aus Leidenschaft. Sie freut sich sehr, wenn sich die Kinder mit Familien von ihr bekochen lassen. Denn stolz sind Ur-Oma und Ur-Opa auch auf ihre fünf Enkel und die Jüngste, das Urenkelkind, die ihnen alle viel Freude bereiten.

Die Kinder überraschten das Jubelpaar mit einer wunderschönen Hl. Messe und Hochzeitsfeier in Maria Kirchentäl. Das „Brautlied“ und „Wo der Wildbach rauscht“ rührten nicht nur Wetti und Peter zu Tränen. Auch das Ehejubiläum in Erpfendorf und die Feier im Marliesenhof waren „einfach herrlich!“

Der liebste Platz ist für die Beiden noch heute ihre eigene Terrasse, schöner kann es für sie nirgends sein. Und mit einem Blick auf den beleuchteten Kirchturm danken sie Gott für ihr gemeinsames Leben.

Text: mST, Bild: privat

## Die ersten Krippenfiguren der Pfarrkirche Kirchdorf erstrahlen in neuem Glanz

In unserer Pfarrkirche zum Hl. Stephan befindet sich eine ca. 200 Jahre alte Weihnachtskrippe. Sie war ein Geschenk der Pfarre Kitzbühel und ist – aufgrund ihres Alters und Materials – etwas ganz Außergewöhnliches. Die seltenen Figuren haben einen besonderen Wert, sind doch ihre Glieder aus Holz und Wachs, die Körper zum Teil aus gefüttertem Drahtgestell und mit typischer Kleidung für das 18./19. Jahrhundert versehen.

Mit den Jahren brauchen nun auch die Figuren etwas Unterstützung! 15 der ersten beiden Stationen („Christi Geburt“ und „Die Weisen aus dem Morgenland“) wurden

bereits von der Kunststickerei Jaeschke (Engelsberg/ Bayern) fachgerecht restauriert. Vielen Dank den „Anklöpflern vom Pfarrgemeinderat“ für die Finanzierung.

Jetzt strahlen die Könige wieder wie Könige strahlen sollen! Damit auch die weiteren Figuren unserer Krippe ihre volle Schönheit zurückerhalten, bitten wir um Spenden für weitere Restaurierungen auf folgendes Konto: „Pfarrkirche Kirchdorf“ IBAN: AT29 3626 2000 0002 2483 mit Verwendungszweck „Krippenfiguren“

*Herzlichen Dank!*



## Ankündigung: Wallfahrt nach Medjugorje 2019

Die Pfarre Kirchdorf bietet auch dieses Jahr eine Wallfahrt nach Medjugorje an, um beim 37. Jahrestag der ersten Marienerscheinung dabei sein zu können. Es ist bestimmt für jede Gläubige und jeden Gläubigen ein einmaliges, beeindruckendes Erlebnis!

Abfahrt: Samstag, 22.06.2019, abends

Rückkehr: Donnerstag, 27.06.2019, mittags

Kosten: ca. € 300,- (Unterkunft mit Halbpension)

Anmeldungen ab sofort im Pfarrbüro Kirchdorf möglich: 05352/63132

Nähere Auskünfte und weitere Bilder findet ihr unter: <http://www.pfarramt-kirchdorf.at>

*Texte: Markus Melmer/Thomas Schwaiger, Bilder: Markus Melmer*



Die Kirchdorfer Wallfahrer mit unserem Herrn Pfarrer in Medjugorje 2018



## Fußballer der U10 zu Gast bei Wacker Innsbruck

Das Beste kommt zum Schluss – viel treffender lässt sich der Jahresausklang für die Fußballer unserer U10 nicht beschreiben, waren wir doch am 15. Dezember zu Gast im Innsbrucker Tivoli-Stadion.

Allein der Besuch eines Bundesligaspiels ist für sich genommen schon ein Erlebnis, für uns stand jedoch ein besonderes Highlight am Programm – wir durften beim Match des FC Wacker Innsbruck gegen den Wolfsberger AC als Einlaufkinder den FC Wacker aufs Spielfeld begleiten.



Die U10 mit den Trainern Peter Köck (li) und Hans Neuschwendter

Ob wir nervös waren, als wir uns in den Tivoli- Katakomben bereitmachten und wenig später mit den Profis ins Feld zogen? Mitnichten, allerdings gingen wir auch nicht gänzlich unerfahren an die Sache heran, schließlich hatten wir im Oktober gewissermaßen die Generalprobe mit der Kirchdorfer Kampfmannschaft im Spiel gegen Fieberbrunn

(wenngleich der Rahmen damals doch etwas bescheidener ausfiel). Lediglich die knackigen 6 Minusgrade bei Spielbeginn bescherten uns Knieschlattern.

Dem jüngsten U10-er Noah wurde die Ehre zuteil, mit Wacker-Kapitän Zlatko Dedic auf den Rasen zu laufen. Aber egal ob Erster oder Letzter in der Reihe, für alle galt die Devise: „mittendrin statt nur dabei“. Die ausgehändigten Sponsorleibchen durften wir sogar behalten (wobei wir ehrlicherweise lieber mit dem eigenen Teamoutfit aufgelaufen wären, denn unsere MAX-Trikots machen richtig was her).

Das Spiel selbst erlebten wir im Anschluss direkt von der Westtribüne aus, ein letztendlich nicht allzu berauschendes 0:0, aber das Ergebnis war für uns ohnedies sekundär. Insgesamt umfasste die Kirchdorfer Delegation 27 Personen. Ein besonderer Dank gilt dabei dem Initiator dieser exklusiven Geschichte, nämlich unserem inoffiziellen Teamarzt Dr. Peter Haslauer.

Alles in allem ein toller Abschluss eines tollen Herbstes, denn auch fußballerisch sahen wir viel Licht und nur wenig Schatten. Davon zeugen u. a. 66 erzielte Tore in 9 Meisterschaftsspielen. Also ab in die vermeintlich anstehende Winterpause? Weit gefehlt, bereits im November starteten wir wieder mit dem Hallentraining, schließlich hat Fußball immer Saison – wobei klarerweise die diversen Wintersportarten ebenso auf dem Plan stehen sollten. Aber diesen Ball spielen wir an die Eltern weiter.

Text: Peter Köck, Bilder: Peter Haslauer



Die Aufstellung vor Spielbeginn. Für die U10 ein unvergessliches Erlebnis.



## Gelungenes 40-Jahr-Jubiläum vom SV Erpfendorf Wald

Am 03.12.1978 wurde der Sportverein Erpfendorf Wald gegründet und im Winter 2018/2019 feierte man das 40-jährige Vereinsjubiläum auf der Loipe, der Piste und bei einem großen Galaabend. Im voll besetzten Kirchdorfer Dorfsaal sorgte das „Tyrol Music Project“, das bereits bei Olympischen Spielen und Weltmeisterschaften aufspielte, für den stimmungsvollen Auftakt. Danach ersuchte Moderator Gernot Schwaiger um eine Gedenkminute für die drei verstorbenen Vereinsgründer Raimund Maier, Hans Jöchl und Erich Franzl sen. sowie für alle verstorbenen Mitglieder. In Vertretung des bei der WM in Seefeld als Kampfrichter tätigen Obmannes Hans-Peter Krepper, begrüßten seine beiden Stellvertreter Wolfgang Schweinester und Thomas Hechenberger die zahlreichen Festgäste.



Jung und Alt feierten beim Festabend 40 Jahre SV Erpfendorf Wald im voll besetzten Dorfsaal

### Geschichten aus 40 Vereinsjahren

Ehrenmitglied Gerhard Manzl erzählte in humorvoller Art einige Episoden aus der 40-jährigen Vereinsgeschichte. So kam die Sektion Fußball 1979 zum Wintersportbereich dazu und 1983 wurde die Fertigstellung des Sportheimes groß gefeiert. Gerne erinnerte er sich an die Fußball-Dorfmeisterschaften und die lustigen kameradschaftlichen Vereinsausflüge zurück. Als größte sportliche Höhepunkte zählte er die Erfolge der Erpfendorfer Weltcupläuferin, WM- und Olympiateilnehmerin Regina Sterz (früher Mader) auf. Weitere Vorzeigesportler des rund 300 Mitglieder zählenden Vereines sind Birgit Manzl, Maria-Theresia Jong-Bauhofer, Peter Brandstätter, Stefan Aigner und Jürgen Guggenbichler.

Der SV Erpfendorf ist als Veranstalter von perfekt organisierten Alpin-, Langlauf- und Biathlonveranstaltungen ebenso bekannt wie als Heimatverein von vielen Kampfrichtern, die sogar weltweit im Einsatz sind.

### Neue Vereinsmeister wurden geehrt

BGM Gerhard Obermüller gratulierte dem aktiven Verein zu den Leistungen und zur tollen Nachwuchsarbeit. Zudem würdigte er die Arbeit der vielen freiwilligen Helfer und ehrte gemeinsam mit den Gründungsmitgliedern Gerhard Manzl, Stefan Endstrasser und Josef Guggenbichler die neuen Clubmeister. Im Langlauf-Night Race sicherten sich Nele Aigner und Simon Danzl die Titel und im Riesentorlauf erzielten Maria-Theresia Jong-Bauhofer und Jürgen Guggenbichler die Tagesbestzeiten. Im Gigantencup siegten Emilia Aigner und Felix Mayr.

### Schrepferpreise und Tombolagewinner

Großen Applaus gab es aber nicht nur für alle Pokalgewinner sondern auch für die „Schrepfer“ Anita Zischg, Kathi Oberleitner, Peter Thaler und Wolfgang Schweinester. Bei einer von Sandra Mader und Inge Aschacher organisierten Tombola freuten sich Maja Foidl, Jana Thaler und Wolfgang Schweinester über die Hauptpreise. Im Anschluss an die stimmungsvolle Siegerehrung wurde zu den flotten Klängen vom „Tyrol Music Project“ noch ausgiebig gefeiert. *Text & Bilder: gs*



Die jüngsten Sportlerinnen freuten sich mit BGM Gerhard Obermüller und Gerhard Manzl über ihre Pokalpreise



Die Clubmeister 2019 Nele Aigner, Simon Danzl (LL), Maria-Theresia Jong-Bauhofer und Jürgen Guggenbichler (Alpin) mit den Gratulanten BGM Gerhard Obermüller, Stefan Endstrasser, Josef Guggenbichler, Gerhard Manzl, Wolfgang Schweinester und Thomas Hechenberger



## Gesund und munter in den Frühling mit der Erwachsenenschule Kirchdorf

Mit einem abwechslungsreichen Sport- und Bewegungsprogramm sowie mit informativen Kursabenden ist die Erwachsenenschule Kirchdorf in das neue Jahr gestartet. Großen Anklang fand der Workshop über Klopfakupressur mit Diplom-Mentaltrainer Christoph Huber im Feuerwehrhaus Erpfendorf. Er informierte viele Gesundheitsinteressierte über die wirksame und einfache Technik E.F.T (Emotional Freedom Techniques). Unter dem Motto „Klopf dich frei“ wurden alle sensiblen Punkte am Körper gezeigt, bei denen man mit gezieltem Klopfen Ängste, Stress, Nervosität und innere Unruhe auflösen kann.



Viele Interessierte hörten Diplom-Mentaltrainer Christoph Huber zu

### Weitere Kurse der ES Kirchdorf im Frühling 2019:

- Montag, 01. April, 19:00 Uhr im Feuerwehrhaus Erpfendorf: Frauengram & Frauenkram mit NANA
- Freitag, 12. April, 19:00 Uhr im Feuerwehrhaus Erpfendorf: SUSHI-Workshop mit Manfred Folie (ausgebucht)
- Mittwoch, 17. April, 19:00 Uhr im Feuerwehrhaus Erpfendorf: Schädlinge bekämpfen im Naturgarten
- Mittwoch, 08. Mai, 14:00 Uhr und 15:30 Uhr in der Volksschule Kirchdorf: Let's play English für Kinder der 4. Klasse Volksschule
- Freitag, 10. Mai, 18:00 Uhr beim Sportplatz Erpfendorf: Grillkurs mit Franz Größing

- Samstag, 18. Mai, 8:00 Uhr: Exkursion der ES Kirchdorf mit Reiseleiter Rudi Krauß nach Osttirol (ausgebucht)
- Montag, 20. Mai, 18:30 Uhr und 19:30 Uhr in der Panorama-Badewelt St. Johann: Schwimm-Technikkurse mit Balti Knoll
- Samstag, 29. Juni, 8:00 Uhr auf der Bacheralm in Gasteig: Yoga am Berg mit Martina Mayr

Zur Teilnahme wird herzlich eingeladen.

Informationen und Anmeldungen unter 0664/1750984 (von 18:00 bis 22:00 Uhr).

Text & Bild: gs

## Tischtennisturniere in der Kirchdorfer Turnhalle

Der TTV Raika Kirchdorf freut sich über die große Beteiligung beim wöchentlichen Trainingsabend (jeden Freitag ab 19:00 Uhr) und veranstaltet zum Saisonende noch zwei große Tischtennisturniere:

**Freitag, 26. April ab 18.00 Uhr:**

1. Kirchdorfer Mannschaftsmeisterschaft für 4-er-Teams (Regionen, Vereine)

**Samstag, 27. April ab 10.30 Uhr:**

Tiroler Tischtennis-Landesmeisterschaft für Behinderte

Zuschauer sind bei freiem Eintritt herzlich willkommen. Für Verpflegung mit Getränken und Imbissen ist gesorgt.

Informationen beim TTV-Obmann Gernot Schwaiger unter 0664/1750984. Text: gs



### „Kaiserlicher“ Schneeberg im Mauthfeld

In diesem schneereichen Winter gab es auch bei uns so manche Kuriositäten. So parkte der 87-jährige Peter Prashberger sein Auto auf einem haushohen Schneeberg im Mauthfeld mit tollem Kaiserblick. Seine Tochter Waltraud machte diesen gelungenen Schnappschuss.

Text: gs, Bild: Waltraud Vartanian



## Betriebs-, Vereins- und Familienmeisterschaft am 02.02.2019

Die Beteiligung an der diesjährigen Betriebs-, Vereins- und Familienmeisterschaft war wieder sehr groß. Bei den Betrieben waren zehn 3er-Teams gemeldet, bei den Vereinen sogar 21, in der Familien- sowie in der Sonderklasse jeweils fünf Teams.

### Die Gewinner der einzelnen Klassen:

**Betriebe:** „Dream Team“ von Eurogast Sinnesberger (Regine Bader, Stefan Kohlhofer, Christian Harlander) Vereine: „Kampfmannschaft 1“ vom SV Steinbacher Kirchdorf (Daniel Hauser, Rene Hager, Maximilian Baldauf)

**Familien:** „Familie Guggenbichler“ (Jürgen Guggenbichler, Andreas Bichler, Josef Guggenbichler)

**Sonderklasse:** „Skischule Kirchdorf 2“ (Tom Schratzberger, Thomas Krepper, Edi Schreder).

Bild: © Martin Raffener [www.multivisualart.com](http://www.multivisualart.com)



Echte Tiroler tragen kurze Lederhose, trotz eisiger Kälte

## Clubmeisterschaft – 16.02.2019

Die neuen und zugleich alten Clubmeister des WSV Kirchdorf heißen **Sarah Schratzberger** und **Florian Schluifer**.

Bei den Damen war es Sarah Schratzberger, die mit ihren 13 Jahren allen auf und davon fuhr. Mit einer Gesamtzeit von 1:35,05 in beiden Durchgängen konnte sie ihren Titel souverän verteidigen.

Zweite wurde **Kathrin Keuschnigg**, an dritter Stelle landete **Marlene Bichler**. An vierter Stelle reihte sich mit zwei tollen Läufen wieder ein Küken ein - **Selina Gasser** - 12 Jahre jung. Und als fünfte wieder eine routinierte Läuferin, nämlich **Birgit Endstraßer**. Herzlichen Glückwunsch den Damen.

Bei den Herren war's ein Hundertstelkrimi. Lag im ersten Durchgang noch Rene Endstraßer mit einem Traumlauf in 45,46 an der Tabellenspitze (vor Florian Schluifer, 45,68 und Tom Schratzberger 45,70), so wurde im zweiten Lauf alles neu gemischt. Am Ende gewann dann **Florian Schluifer** (1:30,79) vor **Tom Schratzberger** (1:31,24) und **Rene Endstraßer** (1:31,40).

Die weitere Reihung der WSV-Top-10: **4. Christian Granegger**, **5. Edi Schreder**, **6. Fred Gasser**, **7. Michael Seiwald**, **8. Niklas Aigner**, **9. Thomas Unterrainer** und **10.** wieder einer von den jungen Wilden - **Christoph Riml**.

Sehr positiv dabei ist die große Beteiligung an jungen Skiläufern, besonders in den Kinder- und Bambini-Klassen.

Text: Monika Riml, Bild: © WSV



Die beiden neuen/alten Clubmeister Sarah Schratzberger und Florian Schluifer mit WSV-Obmann Sepp Bichler

Der WSV bedankt sich bei allen freiwilligen Helfern, beim Team vom Skilift, bei sämtlichen Teilnehmern, Eltern, Sponsoren, Förderern sowie Grundbesitzern und wünscht allen:

*ein frohes Osterfest*



## FF Kirchdorf - Feuerwehrfest mit Segnung der neuen Drehleiter beim Veranstaltungs-Pavillon am 25. und 26. Mai 2019



Im Zuge des schon traditionellen Feuerwehrfestes im Frühjahr wird heuer die neue Drehleiter gesegnet und offiziell in den Dienst gestellt. Der Festakt findet am Samstag, den 25. Mai um 19:00 Uhr, beim Pavillon/Bildungszentrum statt. Alle Feuerwehren des Bezirks sowie zahlreiche Ehrengäste werden daran teilnehmen und mit Unterstützung unserer BMK Kirchdorf anschließend in Richtung Festgelände zum Fußballplatz marschieren.

Auch unsere Gemeindegewissinnen und Gemeindegewissler sowie alle Gäste aus Nah und Fern möchten wir ganz herzlich

zu diesem festlichen Wochenende einladen. Bitte unterstützt uns mit eurem Besuch! Immerhin sind die Grillhähnchen oder die von unseren Frauen selbstgebackene Torten und Kuchen am Sonntag immer eine besondere Spezialität. Der Reinerlös dieses Festes, das unter dem Ehrenschild unseres Bürgermeisters steht, wird zur Finanzierung unseres Beitrages zum Ankauf der neuen Drehleiter verwendet. Die Feuerwehrkameraden/Innen freuen sich bereits jetzt auf viele Besucher und ein gelungenes Fest mit großartiger Stimmung.

*Text: J. Wörgötter, Bildquelle: Kreuzbichler, Alpis*

### Samstag, 25. Mai, Eintritt € 5,--

**Eintreffen der Ehrengäste und Feuerwehren ab 18:00 Uhr beim Veranstaltungspavillon.**

**Um 19:00 Uhr beginnt der Festakt mit Segnung der Drehleiter durch unseren Herrn Pfarrer Mag. Geistl. Rat Georg Gerstmayr.** Anschließender Ausmarsch aller Formationen mit Defilierung zum Festzelt beim Fußballplatz.

**Festbeginn um 20:30 Uhr**

Für beste Unterhaltung sorgen die aus Rundfunk und Fernsehen bekannten „Kreuzbichler“ aus Wattens!



Die Musiker rund um den Bandleader Christian Holuschka sind Garanten für höchsten Musikgenuss sowie tolle Stimmung. In der Blaulichtbar, in der alle Junggebliebenen so richtig abfeiern können, wird wieder ein DJ bis in die Morgenstunden für tolle Musik und Evergreens sorgen.

### Sonntag, 26. Mai, Eintritt frei

**Festeröffnung um 11:00 Uhr mit dem legendären Frühschoppenkonzert der Bundesmusikkapelle Kirchdorf unter der Leitung von Kapellmeister Roman Salvenmoser.**

Zum Festausklang spielen die „Alpis“ aus dem Tiroler Unterland. Drei flotte junge Burschen in den 20ern, die mit ihrem individuellen Trio-Sound begeistern und für einen perfekten Festausklang sorgen werden!



Auch die Landjugend Kirchdorf-Erfendorf wird im Zuge unseres Frühschoppens wieder ihren Maibaum versteigern und freut sich ebenfalls auf die Unterstützung der zahlreichen Festbesucher, die sich mit etwas Glück schon beim Feuerwehrfest das Brennholz für den nächsten Winter sichern können.



## Es rührt sich viel im Jugendtreff ...

und das ist gut so, denn die Zahl der Jugendlichen steigt stetig, die unseren Jugendtreff besuchen.

Damit beweist sich auch, dass die mittlerweile regulären Öffnungszeiten (**jeden Mittwoch von 17:00 bis 20:00 Uhr und jeden Freitag von 16:00 bis 21:00 Uhr**) ihre Berechtigung haben. Auch die Veranstaltungen und Projekte finden großen Anklang und wir versuchen, ein abwechslungsreiches Programm zu bieten. So gab es heuer bereits Unternehmungen wie Eislaufen, Snow-Tubing, Tischtennis usw.; Weiters setzen wir in Bezug auf die angebotenen Speisen ebenfalls hin und wieder Schwerpunkte - allerdings noch im Rahmen unserer Möglichkeiten. Sobald der Jugendtreff über einen eigenen Herd verfügt, kann nach Lust und Laune gemeinsam gekocht werden. Workshops standen ebenso auf dem Programm wie beispielsweise „Lost in information“ (der sichere Umgang mit der digitalen Welt) oder ein Vortrag über „Jugendschutz“. Neben dem Spaß ist es uns auch wichtig, dass die Jugendlichen über Gefahren im Allgemeinen, den Umgang mit dem Internet oder über andere Themen aufgeklärt werden. Um den Jugendlichen etwas bieten zu können, sammeln wir auch mit Hilfe von Partys & Veranstaltungen Geld. So fand in diesem Jahr bereits eine Après-Schi-Party statt (vielen Dank an dieser Stelle an David Bichler/Skischule Total für die Bereitschaft und Hilfe) sowie eine Party zum „Unsinnigen Donnerstag“. Wir möchten uns ganz herzlich bei allen bedanken, die uns mit ihrem Besuch unterstützt haben und sogar zu diesem Anlass eigene

Kostüme gemacht haben. Vielen Dank auch an den Verein „Tight Lines“, der wie üblich kulinarisch ein Highlight setzte und ein großes Dankeschön an DJ Herbie, der für eine tolle Stimmung unter den Feiernden sorgte. Es war ein schöner Abend und wir hoffen, dass unsere Partys immer größere Kreise ziehen, denn die Einnahmen kommen zu 100% unserer Jugend zugute. Freuen würden wir uns auch über Sponsoren, die unser Treff auf diese Weise unterstützen könnten.

**Ganz herzlich möchten wir uns auch bei unseren ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen bedanken, die uns zur Seite stehen und unser Team bereichern.**

Das Programm für das neue Quartal gibt es wie üblich via Facebook und Instagram bzw. kann es auf der Anschlagtafel beim Jugendtreff eingesehen werden.

### Zum Schluss noch einige wichtige Punkte:

- Seit 18. März 2019 hat Mirjam Vlok die Leitung vom Jugendtreff übernommen.
- Bei Unternehmungen/Veranstaltungen außerhalb vom Jugendtreff muss ab sofort eine Einverständniserklärung der Eltern eingeholt werden.
- Allen Jugendlichen wird/wurde die Hausordnung ausgehändigt - mit der Bitte, sie auch ihren Eltern zur Information zu geben.
- Bei Fragen stehen Mirjam Vlok (0664/1589327) oder Bettina Reiter (0664/73493087) gerne zur Verfügung bzw. ist jeden Montag von 08:00 bis 10:00 Uhr das Büro des Jugendtreffs in der Gemeinde besetzt.

Text & Bilder: bR

*Allen frohe Ostern und wir freuen uns auf eine weiterhin tolle Zeit mit euch im Jugendtreff.  
euer Team*



DJ Herbie und seine Familie „fahren“ als VW-Käfer „Herbie“ ein



Auch „gefährliche“ Wikinger hatten wir zu Besuch, die aber super nett waren



„2 Broke girls“ gaben sich die Ehre wie ein zahmes „Tigerchen“



Die Sieger des Kostümwettbewerbes: Der „Kirchdorfer Kaiser“ mit seinen Hennen



„Tight Lines“ warfen sich ebenfalls in Schale, denn schließlich isst das „Auge“ mit



## Spendenübergabe der Heimatbühne Kirchdorf

Einige Mitwirkende des Krippenspieles 2018, „Vom Wunder der Menschheit“, der Heimatbühne Kirchdorf folgten der Einladung der Familie Kirchmair und erlebten Anfang Jänner einen sehr netten, herzlichen Abend bei ihnen zuhause.

Hannes Kirchmair bedankte sich bei den Schauspielern und Musikanten für das Engagement und die beiden ergreifenden Aufführungen, einmal im Dorfsaal und einmal im Musikpavillon in Erpfendorf. An diesem Abend war wirklich Wetterglück „im Spiel“, denn fünf Minuten vor Beginn hörte der Regen auf und das Publikum konnte eine berührende Reise von Nazareth nach Bethlehem, von früher ins Heute, unter Mondlicht und echten Sternen erleben. Die zahlreichen Zuschauer haben ihre Herzen weit geöffnet und so konnte die Heimatbühne den gesamten Spendenerlös



aufstocken und eine beträchtliche Summe an Felix übergeben. Die Menschlichkeit und Spendenbereitschaft sind in unserer Gemeinde allgegenwärtig und so können immer wieder kleine Wunder wahr werden. Vielen Dank der Familie Kirchmair für die gute Bewirtung und die sehr persönlichen Gespräche. Man kennt sich zwar, aber erst „mit'n Redn, kemmand d'Leit zãm“!

Wir hoffen, dass Felix mit dem Handbike wieder ein bisschen mehr Freiheit gewinnt und freuen uns, wenn wir ihn ab dem Frühjahr auf Kirchdorf's Radwegen antreffen. Unser Obmann Rudi Krauß wünschte ihm vor allem unfallfreie Fahrten und der ganzen Familie alles Gute und weiterhin viel Kraft für alles, was das Leben noch so bringen wird.

Text: mST, Bild: gs

## Erste gemeinsame „teuflische“ Sitzung im Proberaum

Nach vielen Vorarbeiten war es endlich soweit und das Freilufttheater „Die Sage vom Jöchi Toifi“ startete offiziell in die Probenarbeit. Dazu trafen sich Mitte Februar viele Mitwirkende. Erstens, um sich teilweise erst kennen zu lernen (die Heimatbühne wird bei diesem Großprojekt von Mitgliedern der Landjugend/Jungbauernschaft Kirchdorf-Erpfendorf unterstützt) und zweitens um gemeinsam die nächsten Monate so gut es geht zu planen (Probentermine, Urlaubsplanung etc.) Viele Fragen konnten beantwortet werden und so freuen sich alle schon mächtig auf die Proben

und Aufführungen in der Griesner Alm im Kaiserbachtal. Obmann Rudi Krauß dankte allen für die Bereitschaft, ihre Zeit diesem Großprojekt zu widmen. „Das wird ein spannendes Unterfangen,“ sind sich Regisseur Mario Brunner und Autorin Monika Steiner einig.

**Die Premiere, gleichzeitig eine Uraufführung, ist am 25. Juli 2019 um 20:00 Uhr in der Griesner Alm.** Diesem Datum fiebern nun alle entgegen. Vielleicht bist auch du schon bei der Premiere dabei!

Text: mST, Bild: gs



Es ging schon recht lustig zu, bei der ersten „teuflischen“ Sitzung im Theaterproberaum. Erwartungsvolle Gesichter der Heimatbühne und der Landjugend, die bei diesem Projekt gemeinsam schauspielern und eine „flotte Sohle“ auf's Parkett bzw. auf die Bretter, die die Welt bedeuten, legen werden.

## Neues aus dem Probelokal

### Adventkonzert der Bläserkids

Schon fast traditionell fand am 3. Adventssonntag wieder das Adventkonzert unserer Bläserkids in der gut gefüllten Pfarrkirche zum Hl. Stefan statt. Unser Kapellmeisterstellvertreter und Jugendreferent Roman Rosenauer hatte wieder ein besinnliches Programm mit den Bläserkids einstudiert. Nach dem Konzert konnte der Abend mit Glühwein, Kinderpunsch und weihnachtlichen Melodien unserer Turmbläser gemütlich ausklingen.



### Neujahrskonzerte

In unser Jubiläumsjahr – 180 Jahre BMK Kirchdorf – starteten wir mit zwei ausverkauften Neujahrskonzerten am 04. und 05. Jänner 2019. Trotz der starken Schneefälle an diesem Wochenende ließen sich die Zuhörer zum Glück nicht abschrecken und stapften zu uns in den Kirchdorfer Dorfsaal. Unser Kapellmeister Roman Salvenmoser hatte wieder ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das für jeden etwas bereithielt – von Walzer über traditionelle Märsche bis hin zu modernen Klängen.

Ein besonderes Highlight war die Uraufführung des Stückes „Irish life“, welches von unserem Kapellmeister-Stellvertreter Roman Rosenauer komponiert wurde. Es beschreibt die Landschaft und das Leben Irlands mit seinen grünen, saftigen Wiesen und reißenden Wasserfällen. Roman erntete tosenden Applaus und wir sind schon gespannt, was er als nächstes für uns geplant hat. Wir möchten uns vor allem bei den fleißigen Barhelfern bedanken, die während der Konzerte den Ausschank übernahmen. Ein großer Dank geht auch an unseren Licht- und Tontechniker Stefan Wieser, der uns immer ins beste Licht rückt und natürlich an unseren Chronisten Gerold Rosenauer, der wie immer gekonnt und humorvoll durch das Programm führte.

### Musikschirennen

Am 02. Februar fand das Bezirksmusikschirennen in Hochfilzen statt, an dem elf von zwölf Musikkapellen des Bezirkes teilnahmen. Wir waren mit elf Musikantinnen und Musikanten am Start und hatten eine „Mordsgaudi“. Auch wenn es für uns schlussendlich in der Mannschaftswertung nur für den neunten Platz reichte, fuhren wir mit drei ersten Plätzen, einem zweiten, einem dritten Platz und vier Medaillen nach Hause. Wir freuen uns schon wieder auf das nächste Rennen!

Text & Bilder: BMK



*Wir wünschen allen ein frohes Osterfest!*



Kirchdorf in Tirol



## Spannende Pferderennen in Gasteig beim Hotel Gut Kramerhof

Das Team des Trabrennvereines Kirchdorf konnte trotz der vielen Schneemengen alle Vorbereitungsarbeiten zur Abhaltung des Pferderennens termingerecht abschließen. An die 40.000 Kubikmeter Schnee wurden für die Rennbahn und das Fahrerlager freigemacht. Ein besonderer Dank dafür gilt dem Hausherrn Josef Lackner vom Kramerhof, dem TVB Kitzbüheler Alpen, der Gemeinde Kirchdorf und der Firma Thomas Niederstrasser aus Ellmau (gleichzeitig Preisspender), der mit seiner Spezialfräse den Verein tatkräftig unterstützte.

Am Renntag selbst herrschten schließlich traumhafte winterliche Verhältnisse. Die vielen hunderten Zuschauer waren von der Kulisse sowie dem „KOASAWetter“ begeistert und verfolgten mit Spannung die fünf spannenden

Trabrennen, ein Trabreiten, ein Pony- Trabfahren, ein Pony-Galoppfahren und das traditionelle Norikerfahren. Auch für das leibliche Wohl unserer Gäste aus Nah und Fern wurde im eigenen Traberzelt gesorgt. Vom Vereinsmitglied Andreas Prantl wurden übrigens einige Pferdedecken gesponsert, unter anderem an den derzeit ältesten Fahrer Erich Erbschwendtner aus Oberösterreich.

Bei der abschließenden Preisverteilung im Hotel Kramerhof dankte der Präsident Raimund Burger allen Mithelfern für den unermüdlichen Einsatz zur Abhaltung des Rennens, gratulierte allen Preisträgern und hofft auf ein Wiedersehen im Winter 2020.

Weitere Infos unter: [www.trabrennverein.at](http://www.trabrennverein.at)

*Text & Bilder: Manfred Etzelstorfer*



*Spannender Kampf um die Plätze*



*Der 72-jährige Erich Erbschwendtner  
mit der gesponserten Pferdedecke von Andreas Prantl*



*Pony-Trabfahren mit dem Sieger JIMMY und  
der FahrerIn Stefanie Mayr*



*Sieger IL DIVO, gefahren von Marion Dinzinger, um den Preis des  
TVB Kitzbüheler Alpen mit Josef Lackner und Herfried Unterrainer*



Siegerin Norikerstute FABIOLA von Sebastian Granauer mit dem Preisspender Thomas Klausner Furthersäge, Kirchdorf



Sieger COBIAN VENUS mit Reiterin Bernadette Priller und dem Preisspender Christian Oberleitner



Übergabe des Ehrenpreises GOLDENES HUF EISEN durch Bürgermeister Gerhard Obermüller



Übergabe des Ehrenpreises KOASA GAMS durch Thomas Niederstrasser Ellmau und Balthasar Lackner



Das fleißige Team sorgte ebenfalls für einen reibungslosen Ablauf dieses Rennens



# Bundesmusikkapelle Erpfendorf

[www.bmk-erpfendorf.at](http://www.bmk-erpfendorf.at)

## Faschingsbasteln mit der Erpfendorfer Musikjugend

Am Samstag, den 16. Februar 2019, haben die Jugendreferenten der Bundesmusikkapelle Erpfendorf, Lukas Zaß und Katrin Schreder, zu einem geselligen Bastelnachmittag im Probelokal eingeladen. Alle Jung- und junggebliebenen Musikanten sowie alle noch nicht aktiven Musikschüler waren eingeladen, um die Faschingskostüme der BMK Erpfendorf für den Erpfendorfer Faschingsumzug am 02. März 2019 zu basteln.

Nach einem geselligen, lustigen Nachmittag - ganz nach dem Motto: „Erst die Arbeit, dann das Vergnügen“ - ließen sie sich nach getaner Arbeit mit einer leckeren Pizza verwöhnen und den Abend mit einem gemütlichen Filmabend ausklingen. Das Jugendreferenten-Team möchte sich bei allen herzlich bedanken, die so fleißig mit dabei waren und diesen netten Nachmittag mit uns verbracht haben.

*Text: Katrin Schreder, Bilder: Lukas Zaß*



*Es herrschte eine tolle Stimmung*



*Erste Anproben*



*Danach ließen sich alle eine leckere Pizza schmecken*



*Die Strichmännchen waren auch beim Umzug mit Feuereifer dabei*

## Frühjahrskonzerte

Freitag, 26.04.2019 und Samstag 27.04.2019 - jeweils um 20:00 Uhr  
im Dorfsaal Kirchdorf

Einlass: ab 19:30 - Karten sind bei allen Musikantinnen und Musikanten  
sowie bei der Raiffeisenbank erhältlich.

Auf zahlreiches Kommen freut sich die BMK Erpfendorf



SERIE

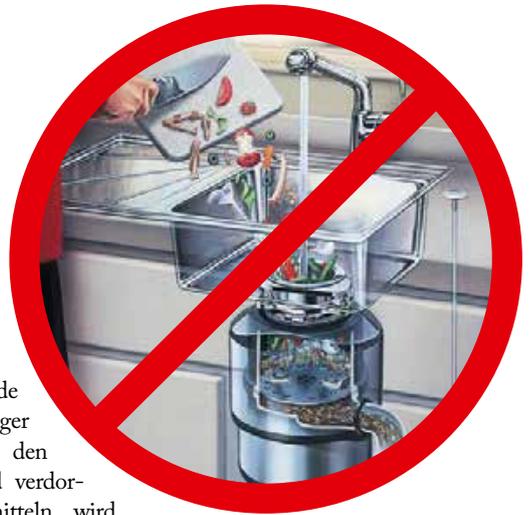
# Küchenabfall-Zerkleinerer sind in Österreich verboten!

Die Verwendung von Häckslern für die Küchenspüle ist streng verboten. Auch zerkleinerte Speiseabfälle richten große Schäden im Kanalsystem an.

Küchenabfall-Zerkleinerer werden derzeit von vielen Firmen als „die beste Hilfe in der Küche“ beworben. Die legal erhältlichen Geräte, die dann unter der Abwasch montiert werden, sollen durch das Zerkleinern der Nahrungsreste Abhilfe bei der „Entsorgung“ über die Küchenspüle schaffen. Doch Vorsicht: der Einbau und der Einsatz dieser Geräte ist in Österreich definitiv gemäß Wasserrechtsgesetz (WRG) verboten! Und das hat seinen Grund! Abfälle aus der Küche verursachen, selbst wenn sie zerkleinert wurden, großen Schaden im Kanalsystem: sie verstopfen Rohre,

beschädigen Pumpen und stören den Klärbetrieb. Außerdem locken sie Ratten an und sorgen für unangenehme Geruchsbelästigungen. Jedes Jahr entstehen durch die notwendigen Reinigungsmaßnahmen und Reparaturen im Kanalsystem hohe Kosten, die am Ende alle GemeindebürgerInnen mit ihren Kanalbenutzungsgebühren mittragen müssen. Jeglicher Abfall, der illegal über den Kanal entsorgt wird, muss aufwendig herausgefiltert werden. Auch eine fachgerechte, effiziente Verwertung ist dann nicht mehr möglich. Dabei stecken auch in Küchen-

abfällen noch jede Menge wichtiger Rohstoffe. Aus den Speiseresten und verdorbenen Lebensmitteln wird hochwertiger Kompost oder umweltfreundliches Biogas erzeugt. Öle und Fette werden zu ökologischem Biodiesel verwertet. All das ist nur möglich, wenn die Abfälle richtig getrennt und in entsorgt werden. Speisereste und verdorbene Lebensmittel kommen in die Biotonne, Öle und Fette ins Altstoffsammelzentrum, Knochen in den Restmüll. Das schont nicht nur die Umwelt, sondern auch die Geldbörse.



[www.klobat.at](http://www.klobat.at) ■ Anzeige

## Verein: Wir sind Erpfendorf - 1. Erzähl-Café

Der Verein „Wir sind Erpfendorf“ lädt herzlich zum 1. Erzähl-Café ein.  
**Thema: „Damals – Ein Blick zurück“**  
Samstag, 06. April 2019 um 14:00 Uhr,  
im Feuerwehrhaus Erpfendorf  
Eintritt frei!

Der Verein „Wir sind Erpfendorf“ wurde im Herbst 2018 gegründet und zwar mit der Idee, das Dorfleben durch Aktivitäten langfristig mitzugestalten. Angefangen haben wir mit der Organisation des Kranzlmartkes und dem traditionellen Anklöpfeln. Mit den eingenommenen, freiwilligen Spenden wurden sozial benachteiligte Menschen in der Gemeinde unterstützt. Wir sind ein noch kleiner Verein mit ca. 20 Mitgliedern, der frei agiert, ohne politische Ambitionen und Zugehörigkeit. Unser Ziel ist es, die Dorfgemeinschaft zu fördern, generationsübergreifende Impulse zu setzen und das Brauchtum zu erhalten. Nun haben wir das „Erzähl-Café“ ins Leben gerufen. Unter der Moderation von Gudrun Schwärzler erinnern sich drei

Zeitzeugen an die Geschehnisse sowie den wirtschaftlichen Aufschwung in Erpfendorf ab den 50er Jahren. Meilensteine in der Entwicklung des Dorflebens waren zum Beispiel der Bau der Kirche oder die Gründung der Bundesmusikkapelle Erpfendorf. Wir freuen uns auf einen gemütlichen und unterhaltsamen Nachmittag mit interaktiver Diskussion. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Der Vorstand

Gudrun Schwärzler, Beate Aigner-Embacher,  
Lilli Gerbl & Martina Wörgötter

Bild: Gemeindecarchiv Kirchdorf





## Pensionistenverband Kirchdorf/Erpfendorf

Text: Loisi Ebser, Bilder: Loisi Ebser/Kaspar Ebser



Im Februar feierten wir im Cafe Rainer mit unserer Pepi Erber ihren 90. und mit unserer Maria Bucher ihren 80. Geburtstag. Wir wünschen den beiden Geburtstagskindern noch schöne Jahre mit viel Frohsinn und Gesundheit.



Auch dieses Jahr ließen es sich 18 Mitglieder nicht nehmen, am Faschingskränzchen in Hochfilzen teilzunehmen. Die Feier war von den Freunden in Hochfilzen bestens organisiert und wir verbrachten einen lustigen unterhaltsamen Nachmittag.



## Kirchdorfer Seniorentreff

Wir waren wie üblich nicht untätig und so trafen wir uns im Jänner alle auf „an guat'n Kaffee und soimgmochte Kuch'n“ im Pfarrsaal. Beim gemütlichen Beisammensein wurde nach Lust und Laune geplaudert.

Auch die gelungene Weihnachtsfeier 2018 für alle Seniorinnen und Senioren im Dorfsaal ließen wir insbesondere beim Foto-Aussuchen Revue passieren. Das Fazit: Wir freuen uns auf die nächste Weihnachtsfeier 2019. Aber vorher kommen Frühling, Sommer und Herbst ... auch diese Jahreszeiten wollen wir gemeinsam in vollen Zügen genießen.

Um unserem Vorsatz Taten folgen zu lassen, trafen wir uns im Februar zu einem sehr interessanten Vortrag mit dem klingenden Titel: „Herbstglanz - Schönheit des Alters“. Tanja Hochgründler verstand es, uns mit ihrem Vortrag zu fesseln

und Freude am „Mitmachen“ zu vermitteln. Das Alter hat ja wirklich seine schönen Seiten. Während sich die Jungen abrackern müssen, dürfen wir Junggebliebenen den Lenz in vollen Zügen genießen oder um es mit den Worten der Jugend zu sagen: Wir chillen und machen uns eine mega-coole Zeit, frei nach den Hashtags: [#herbstglanz](#) [#schönheitdesalters](#) [#wirsinddannmalunterwegs](#)

Text: bR/Bilder: Elisabeth Schattner

**Unsere Termine auf einen Blick:  
Jeden 1. Dienstag im Monat  
ab 14:00 Uhr im Pfarrsaal.  
Juni: Seniorenausflug**

Juli und August – Sommerpause



Tanja Hochgründler bei ihrem Vortrag über die Schönheit des Alters



Eine gemütliche und nette Stimmung herrschte beim Kaffeepausch im Pfarrsaal

## Auch der Spätherbst hatte noch schöne Tage



Zum Törggelen wurde eingeladen und zwar fuhren wir zum Gasthof Nattererboden, wo wir schon erwartet wurden. Ein sehr gutes Menü wurde serviert, bei herrlichem Wetter konnten wir auch noch die schöne Umgebung und die verschiedenen Tiere am Bauernhof bewundern. Zu den Kirchtagskräpferln schmeckte der Kaffee besonders gut und dann gab es noch Kastanien sowie Trauben. Musikalisch begleiteten uns Wäst und Erich.

Zum Lichtbildervortrag „Rückblick vom Jahr“ waren ganz viele ins Feuerwehrhaus Erpfendorf gekommen, wo wir uns Kaffee und Kuchen schmecken ließen. Bedanken möchten wir uns bei den fleißigen Bäckerinnen, die den Kuchen spendierten. Unser besonderer Dank gilt auch Maria, Hans und Edl für die ganze Arbeit sowie der Feuerwehr Erpfendorf, dass wir unsere Bilderschau immer im schönen Schulungssaal abhalten dürfen. Ein herzliches Dankeschön auch allen anderen, die mitgeholfen haben, diesen Nachmittag zu verschönern. Ein weiteres Highlight war die überraschende Ehrung der Obfrau für ihre 30-jährige Tätigkeit. Ein schöner Blumenkranz, ein reichgefüllter Geschenkkorb sowie eine sehr gute Torte wurden ihr überreicht.

Die Gemeinde Kirchdorf lud schließlich zur gemeinsamen Adventfeier. Der Dorfsaal war ordentlich gefüllt und es wurde ein nettes Programm geboten. Vielen Dank an die

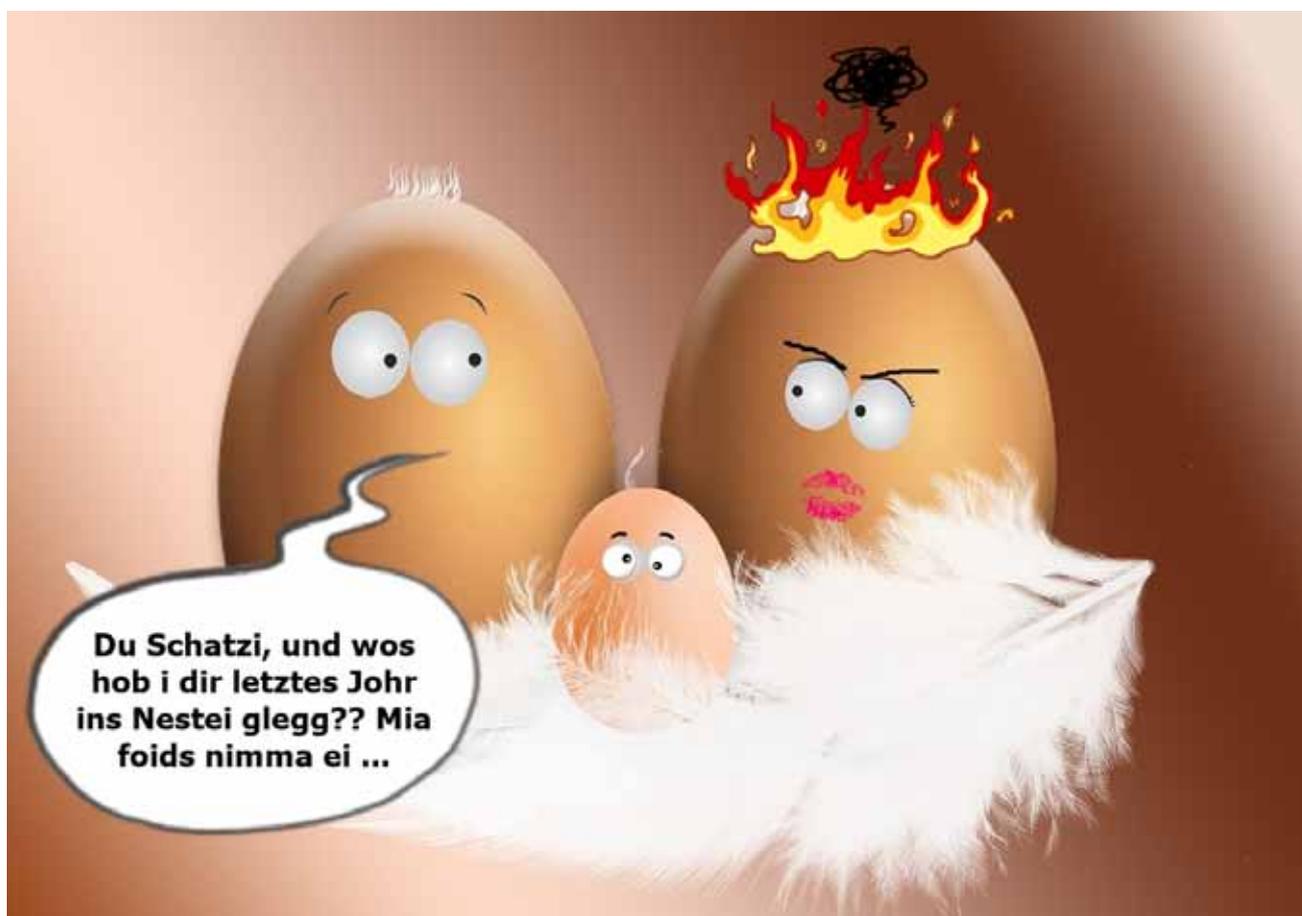
Gemeindeführung für Kaffee, Kuchen, die Getränke sowie die Würsteljause. Musikalisch umrahmt wurde der gemütliche Nachmittag von den Bläserkids, den Musikanten „Z'omgspuit“ und unser Wäst fungierte wieder als Erzähler sowie Moderator. Ein Dank gebührt auch den fleißigen jungen Helfern vom Jugendtreff sowie den Mitorganisatorinnen.

Desweiteren gab es noch eine Adventwanderung in Waidring, wobei wir uns bei den Helferinnen von der Bastelrunde bedanken wollen und mit einer Wanderung in Ellmau starteten wir ins neue Jahr, in dem wir wieder einiges vorhaben.

*Text: Marianne Beltermann/Elsbeth Aigner, Bild: Elsbeth Aigner*



*Im wahrsten Sinne des Wortes eine „Winterwanderung“ in Ellmau*





## ABWASSERVERBAND GROSSACHE-NORD



Kirchdorf/T. • Oberndorf/T. • St. Johann/T.  
www.awv-grossache.at

Ab sofort ist im Klärwerk Erpfendorf  
folgende Stelle zu besetzen:

### 1 REINIGUNGSKRAFT

(Teilzeit, ca. 12 Wochenstunden)

Die Anstellung und Entlohnung erfolgt nach dem  
Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetz 2012  
(G-VBG 2012, LGBl. Nr. 119/2011) in der jeweils  
geltenden Fassung, Entlohnungsgruppe VBII/p5/1.

Das Mindestentgelt beträgt  
monatlich brutto € 1.806,90 (Basis Vollzeit,  
40 Wochenstunden), welches sich aufgrund  
von gesetzlichen Vorschriften gegebenenfalls  
durch anrechenbare Vordienstzeiten erhöhen kann.  
Bereitschaft zur Überzahlung nach Qualifikation.

Von den BewerberInnen werden folgende  
Voraussetzungen erwartet:

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Österreichische Staatsbürgerschaft oder  
EU-Staatsbürgerschaft
- Teamfähigkeit und soziale Kompetenz
- Hohes Maß an Selbstständigkeit und Belastbarkeit
- Einwandfreier Leumund
- Bei Männern abgeschlossener Präsenzdienst

Schriftliche Bewerbungen sind mit aussagekräftigen  
Unterlagen (Personaldokumente, Lebenslauf, Angabe  
der bisherigen Tätigkeiten, Schul- und Dienstzeugnisse)  
an die nachstehende Adresse zu senden:

**Abwasserverband Grossache Nord,  
Lauerweg 2, 6383 Erpfendorf,  
oder per Mail an:  
ara.erpfendorf@awv-grossache.at**

Auf § 2 des Gemeinde Gleichbehandlungsgesetzes  
2005 in Verbindung mit § 7 des Landes-Gleichbehand-  
lungsgesetzes 2005 wird hingewiesen.

Der Obmann:  
Bgm. Gerhard Obermüller, PMM

## Gesundheits- & Sozialsprenkel

*Hilfe mit Herz!*  
St. Johann - Oberndorf - Kirchdorf

Der Sozialsprenkel  
St. Johann – Oberndorf – Kirchdorf  
sucht ab September 2019

### eine sportliche, pädagogische Betreuerin für das Kinderturnen – Bewegungsgruppe „Mobile“ in der Volksschule Kirchdorf.

Kinder von drei bis zehn Jahren sollen einmal  
wöchentlich (Di. oder Do. Nachmittag) beim  
Kinderturnen den Zugang zur Welt der Bewegung  
finden und den Kontakt im Austausch zu anderen  
Kindern in der Gruppe erfahren.  
Bezahlung nach Vereinbarung.

Bewerbungen bitte an den  
**Gesundheits- und Sozialsprenkel,  
Schwimmbadweg 3a, 6380 St. Johann in Tirol,  
Tel. 05352/61300 oder per Mail an:  
info@sozialsprenkel-stok.at**  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

## ANKÜNDIGUNGEN

### Die Bundesmusikkapelle Erpfendorf sucht



## DICH

**Am:** 18. Mai 2019

**Um:** 14:30 Uhr

**Im:** Probelokal der BMK Erpfendorf

Bei unserem **Schnupper-Nachmittag** wollen wir euch  
unseren Verein kurz vorstellen – ihr könnt Instrumente ausprobieren,  
euch über die Musikschule informieren uvm.

#### **Wir bieten dir:**

- Spaß an der Musik
- Ein Instrument zum Lernen
- Ab Eintritt in die BMK Erpfendorf übernehmen wir die Musikschulkosten
- Einen Ansprechpartner bei Fragen, Wünsche, uvm. in Sachen Musikschule,  
Instrumentenwartung, usw. (Jugendreferenten-Team)
- Kameradschaft und eine tolle Gemeinschaft

Ein besonderer Auftritt erwartet euch auch von unseren kleinen Gästen  
vom Kindergarten Erpfendorf!

Wenn ihr Interesse am Erlernen eines Blasmusik-Instrumentes  
**KOMMT VORBEI** habt,



# ANKÜNDIGUNGEN

## FREIWILLIGE FEUERWEHR ERPFENDORF!

Die Freiwillige Feuerwehr Erpfendorf öffnet wieder ihre Türen:

**Am 04. Mai 2019 ab 13:00  
im Feuerwehrhaus Erpfendorf**

Unter dem Motto „Wasser Marsch“ möchten wir euch einen Einblick in unsere Arbeit ermöglichen. Neben der Feuerlöscherüberprüfung gibt es auch noch einige spannende Vorführungen und Aktionen - so gibt es zum Beispiel die Möglichkeit, vor Ort selbst Feuerlöscher auszuprobieren.

Auch für unser junges Publikum ist einiges geboten.

Neben einem Hindernissparcour, Zielspritzen und dem Hebekissen, wartet für besonders fleißige Besucher eine Überraschung.

Ein besonderes Highlight in diesem Jahr ist unsere Neuanschaffung, unser neues Auto (der LFB-A), welches bei unserem Tag der offenen Tür vorgestellt und zur Besichtigung bereitgestellt wird. Wer zwischendurch eine Pause braucht, wird mit Kaffee und Kuchen verwöhnt.

Auf euren zahlreichen Besuch freuen sich die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Erpfendorf.



### FRÜHJAHRSKONZERTE

**Freitag, 26.04.2019 und Samstag 27.04.2019  
jeweils um 20:00 Uhr im Dorfsaal Kirchdorf  
Einlass: ab 19:30**

Karten sind bei allen Musikantinnen und Musikanten sowie bei der Raiffeisenbank erhältlich. Auf zahlreiches Kommen freut sich die BMK Erpfendorf

### „DAS LEBEN FEIERN!“

– so lautet das Motto der „Woche für das Leben“ –

an der sich unsere Pfarre auch dieses Jahr wieder, wie schon in den vergangenen, beteiligen möchte. Dazu wollen wir alle Gemeindeglieder, alle Familien und ganz besonders ALLE Kinder recht herzlich zum Familiengottesdienst mit anschließender Kindersegnung

**am So 16.06.2019 um 10:00 Uhr in die Kirche Erpfendorf einladen**

Liebe Kinder, gerne dürft ihr auch wieder eure Fahrzeuge, Dreiräder, Fahrräder, BobbyCars usw. mitbringen um sie von unserem

Herrn Pfarrer Mag. Georg Gerstmayr vor der Kirche segnen zu lassen.

Leider ist es uns auf Grund der DSGVO nicht mehr möglich, wie bisher üblich, die seit dem letzten „Tag des Lebens“ neugeborenen Gemeindeglieder, persönlich zu diesem Gottesdienst einzuladen, weshalb alle diese Babys mit ihren Familien ganz besonders herzlich willkommen sind!

## Unser Redaktionsteam



**Bettina Reiter**  
Ressort: Redaktionsleitung, Grafik, Vereine  
Kürzel: bR  
Tel: 0664/73493087



**Manuela Schwaiger**  
Ressort: Grafik  
Kürzel: mS



**Monika Steiner**  
Ressort: Standesfälle, Jubiläen, Schulen, KiGA  
Kürzel: mST



**Martina Foidl**  
Ressort: Social Media  
Kürzel: mF



**Christian Nothdurfter**  
Ressort: Gemeinde Informationen  
Kürzel: chN



**Michael Keuschnick**  
Ressort: Kultur, Sport, Gemeindearchiv  
Kürzel: mK  
Tel: 0664/5307600



**Gernot Schwaiger**  
Ressort: Freier Mitarbeiter  
Kürzel: gs  
Tel: 0664/1750984



**Goggola**  
Ressort: Immer unterwegs

**E-Mails an folgende Adresse senden:  
zeitung@kirchdorf.tirol.gv.at oder  
bettina.reiter@aon.at**

**Sonstige Post:  
Gemeindeamt Kirchdorf i. T.,  
Dorfplatz 4**

**Redaktionsschluss der nächsten  
Gemeindezeitung:  
24. Mai 2019**

### IMPRESSUM:

#### Medieninhaber und Herausgeber:

Kaisergemeinde Aktiv - Gemeinde Kirchdorf in Tirol

**Herstellung:** Hutter Druck GmbH & Co. KG

Druck und Satzfehler, Textänderungen vorbehalten. Termine und Ankündigungen werden ohne Gewähr veröffentlicht, Bilder und Redaktionsmaterial eingeschlossen. Im Falle der Zusendung setzen wir das Einverständnis zur Veröffentlichung (auch im Facebook) voraus. Für den Inhalt und Bilder, übernommene Artikel von Privatpersonen, Firmen oder Vereinen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Artikel sollten unformatiert auf CD oder USB-Stick abgegeben werden.

# Da Goggola...

## A's Ehrenämt

Jåhraus und jåhrein geht's kot so dahi,  
dass ma ständig g'stress is, irgendwie.

„Hüf' ma doscht“ und „hüf' ma do“,  
und des am best'n gestern no.

Boid ist so, das oan jeda überrennt,  
weil „sei Bitte“ am dringendsten brennt.  
Und ållmählich glab oft jeder vo de Leit,  
håst es gestern gmocht, måchst es a heit.  
Es stoid se teilweise nit amoi mehr die Fråg,  
ob ma überhaupt Zeit für des Gånze håt.  
Das ma des'n sowieso kostenlos investiert,  
und se bei jeder Säch so richtig einikniat,  
des werd oft untan Tisch oichikehrt.

Is' echt a so: Wås nix kost, is oafach nix wert?  
Denn sågst: Es tuat ma load, es tuat nit geh',  
låssn's di mit großem Unverständnis steh'.

Am best'n gfoin ma sowieso dia Konsort'n,  
dia glab'n, du tätst nur auf sie wårt'n.

Host jo eh nix z'toa den gånzen Tåg,  
und mei, es woar jå lei a Fråg.

Oba mochn soidst es scho, des war a Hit,  
weil an onderen homb's jo leider nit.

Und då send ma scho beim Grund,  
warum i aus der Hos'n springa kunt.

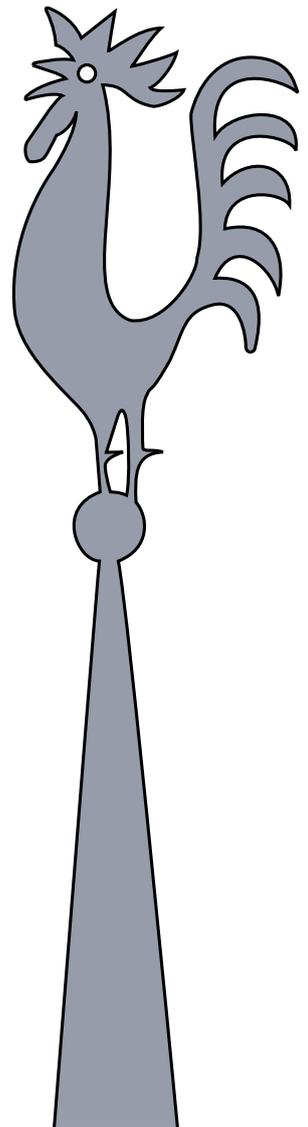
Es is die Selbstverständlichkeit, de mi zint,  
weil „Danksche“ lernt scho jedes Kind.

A Wertschätzung tuat einfåch wås gelt'n,  
leider hearst es nur ziemlich selt'n!

Gemeinden kunt'n ohne Ehrenämt går nit funktionier'n,  
drum sollte jeder Einzelne vo uns des wirklich honorier'n.

I fång amoi u und mecht gånz laut „Danksche“ sog'n,  
oina, dia für unser Dorf an großen Anteil trog'n,  
damit Vereine, Soziales und ånderes wia a Uhrwerk laff'n,

und sicher, mit einem Danke kun ma se nix kaff'n,  
doch jeder, der se engagiert, schenkt ins oina sei persönliche Zeit,  
und des is mit Sicherheit ois åndere, oba keine Selbstverständlichkeit!



Wir freuen uns auf viele Bilder von euch, aber auch über Lesermeinungen,  
die wir in der nächsten Ausgabe im Postkastl veröffentlichen.  
Und noch einmal der Hinweis, dass die Texte die Meinung des Verfassers,  
aber nicht immer die Meinung der Redaktion widerspiegelt.